Universal Stabilized DC/DC Adapters

(GB)	**Operating Instructions -> 2**	**(P)**	**Instruções de uso -> 10**
(D)	**Bedienungsanleitung -> 3**	**(RUS)**	**Руководство по эксплуатации -> 11**
(F)	**Notice d'emploi -> 4**	**(SF)**	**Käyttöohje -> 13**
(E)	**Instrucciones de uso ->5**	**(DK)**	**Betjeningsvejledning -> 14**
(I)	**Istruzioni per l'uso->7**	**(H)**	**Kezelési utasítása -> 15**
(NL)	**Gebruiksaanwijzing -> 8**	**(S)**	**Bruksanvisning -> 16**
(PL)	**Instrukcja obsługi -> 9**		

Technical Data

Input Voltage: 12-24 V=, Cigarrette lighter socket
Fuse: 3A/250V F
Output Voltages: 1.5/ 3 / 4.5 / 6 / 7.5 / 9 / 12*) V, regulated, max. 2000 mA on all voltages -*) at 24V input voltage
DC Adapter Plugs: 8: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm
Lead length. 1.5 m

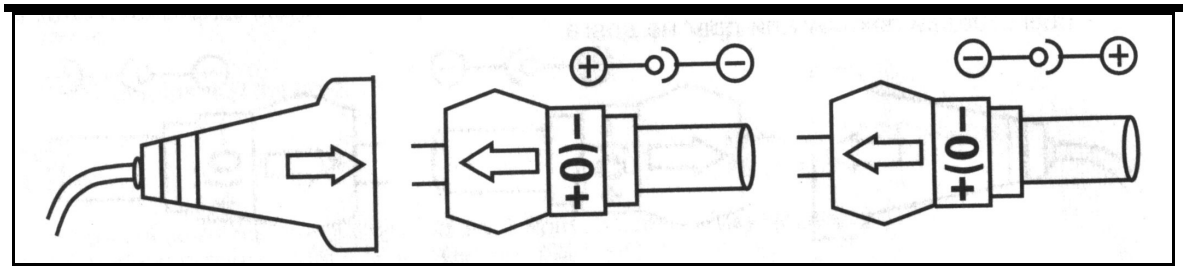

Fig. Polarity Selection

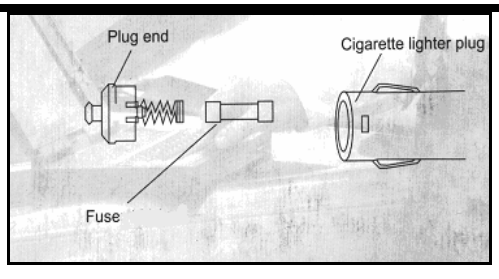

Fig. Changing the fuse

(GB) Operating Instructions

This product is a universal DC adapter to provide power for small devices, mostly those from the field of consumer electronics. To avoid any hazards, please observe the following instructions carefully:

The CPA is a lightweight, regulated DC/DC adapter which is ideal for the power supply of high-performance consumer and computer devices.

Operating instructions:
B E F O R E you connect the DC adapter to the device or the cigarette lighter socket, make sure that the output voltage (V), the output current (mA) and the polarity correspond to the device you wish to power.

OUTPUT VOLTAGE (V)
Check first which output voltage is required by the device to be connected. Then set the selector switch of the DC adapter to the required voltage. Setting the voltage too high may lead to the malfunction or destruction of the connected device.

OUTPUT CURRENT (mA)
Make sure that the connected device does not consume more current than the maximum output current of the DC adapter permits. Exceeding the maximum capacity may overload and blow the fuse of the adapter.

The maximum current that the individual models in this series can supply at different voltages is given in the **Technical Data** table.

POLARITY
Consult the manufacturer's instructions for the device or the diagram engraved on the mains connector of the device to determine the polarity required by your device. Now select the appropriate connector plug for the device. The following 8 plug sizes are available:
2.5mm / 3.5mm / 5.0x2.1mm / 5.5x2.5mm / 3.5x1.35mm / 4.0x1.7mm / 5.5x1.5mm / 2.35x0.75mm
The plugs have polarity markings on each side (see illustration). Having selected the correct polarity, insert the plug into the connector socket with the symbols pointing towards each other.

CHANGING THE FUSE
To check or replace the fuse, unscrew the top of the cigarette lighter plug and remove the fuse. See figure.

GENERAL NOTES
- If your device does not work properly, disconnect the DC adapter immediately from the device and the cigarette lighter socket and check your settings against the device manufacturer's instructions.
- We accept no liability for damage caused by improper handling (e.g. incorrect polarity/voltage settings)

- Do not open the DC adapter. Repairs must be carried out by trained specialists only.
- Only use the adapter in dry places and do not leave children unsupervised while the adapter is in use.

(D) Bedienungsanleitung

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um ein universell einsetzbares Fahrzeugnetzteil zur Stromversorgung von Kleingeräten, meist aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik. Um Gefahren zu vermeiden, beachten Sie bitte sorgfältig die nachstehenden Bedienhinweise:

Das CPA ist ein leichtes, geregeltes Netzteil und eignet sich besonders zur Speisung von leistungsstarken Consumer- und Computergeräten.

Bedienhinweise:

B E V O R Sie das Netzteil mit dem Gerät oder dem Fahrzeugstromnetz verbinden, achten Sei bitte darauf, dass die Ausgangsspannung (V), der Ausgangsstrom (mA) und die Polarität dem verbrauchenden Gerät entsprechen.

AUSGANGSSPANNUNG (V)

Bitte überprüfen Sie zunächst, welche Ausgangsspannung das anzuschließende Gerät benötigt. Stellen Sie dann den Schiebeschalter auf die gewünschte Spannung ein. Eine zu hoch eingestellte Spannung kann zur Fehlfunktion oder Zerstörung des angeschlossenen Gerätes führen.

AUSGANGSSTROM (mA)

Bitte stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät nicht mehr Strom verbraucht, als es der maximale Ausgangsstrom des Netzteils zulässt. Wird die maximale Belastung überschritten, so kann das Netzteil durch die Überlastung zerstört werden. Welchen maximalen Strom die einzelnen Modelle dieser Baureihe bei den unterschiedlichen Spannungen abgeben können, entnehmen Sie bitte der beigefügten Tabelle **Technical Data**.

POLARITÄT

Bitte entnehmen Sie aus der Bedienungsanleitung des Geräteherstellers oder der eingeprägten Zeichnung bei der Netzkupplung des Gerätes, welche Polarität Ihr Gerät benötigt. Wählen Sie nun den zum Gerät passenden Anschlussstecker, Ihnen stehen folgende 8 Steckergrößen zur Verfügung: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm

Die Stecker haben auf jeder Seite eine Polaritäts-Angabe (Abbildung **Polarity Selection**). Nach Wahl der richtigen Polarität stecken Sie den Stecker so in die Anschlusskupplung des Netzteils, dass die richtigen Symbole auf einander zeigen.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG
Für Kontrolle oder Austausch der Sicherung die Spitze des Zigarettenanzünder-Steckers abschrauben und Sicherung entnehmen. Siehe Abb..

ALLGEMEINE HINWEISE

- Sollte Ihr Gerät nicht einwandfrei funktionieren, trennen Sie das Netzteil sofort von Gerät und Steckdose und überprüfen Sie Ihre Einstellungen mit den Angaben des Geräteherstellers.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung (z.B. falsch eingestellte Polarität / Spannung) entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Das Netzteil nicht öffnen, eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Das Netzteil nur in trockenen Räumen verwenden und Kinder nicht beim Betrieb des Netzteils unbeaufsichtigt lassen.

(F) Notice d'emploi

Le produit que vous avez devant vous est un adaptateur secteur de bord destiné à assurer l'alimentation électrique de petits appareils, généralement du domaine de l'électronique grand public. Pour éviter tout risque, veuillez respecter soigneusement les consignes d'utilisation indiquées ci-après.

Le CPA est un adaptateur secteur léger, stabilisé, destiné en particulier à assurer l'alimentation électrique de matériel audio et informatique puissant.

Consignes d'utilisation :
A V A N T de connecter l'adaptateur secteur à l'appareil ou au réseau électrique de bord, veillez à ce que la tension de sortie (V), le courant de sortie (mA) et la polarité soient adaptés à l'appareil que vous souhaitez alimenter.

TENSION DE SORTIE (V)
Veuillez d'abord vérifier la tension de sortie demandée par l'appareil à connecter. Après cela, positionnez l' interrupteur coulissant sur la tension souhaitée. Une tension trop forte, à la suite d'un mauvais réglage, peut endommager voire détruire l'appareil connecté.

COURANT DE SORTIE (mA)
Assurez-vous que l'appareil raccordé ne consomme pas plus de courant que ne l'autorise le courant de sortie maxi de l'adaptateur secteur. Un dépassement de la charge maximale pourrait entraîner la destruction de l'adaptateur secteur par surcharge. Veuillez consulter le tableau joint « **Technical Data** » pour connaître le courant maximal pouvant être fourni par

les différents modèles de cette série d'appareils suivant les différentes tensions.

POLARITE
Veuillez consulter la notice d'emploi de l'appareil, fournie par le fabricant, ou lire ce qui est marqué sur la prise de l'appareil lui-même, pour vous renseigner sur la position des pôles demandée. Choisissez ensuite la fiche de raccordement adaptée à l'appareil. Vous avez le choix entre des fiches de 8 tailles différentes : 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm
Les fiches portent une indication de polarité de chaque côté (cf. figure). Après avoir sélectionné la bonne polarité, branchez la fiche dans la prise de raccordement de l'adaptateur secteur de telle sorte que les flèches soient orientées l'une vers l'autre.

CHANGER LE FUSIBLE
Pour contrôler ou changer le fusible, desserrez la pointe de la fiche de l'allume-cigare, puis retirez le fusible. Consultez la figure.

REMARQUES GENERALES

- Si votre appareil ne fonctionne pas parfaitement, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de l'appareil et de la prise de courant, puis comparez vos réglages aux indications du fabricant de l'appareil.
- Notre société ne saurait être tenue responsable de dommages quelconques résultant d'une manipulation non conforme (p. ex. réglage incorrect de la polarité ou de la tension).
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur, ne confiez les réparations qu'à un personnel qualifié et expérimenté.
- N'utilisez l'adaptateur secteur que dans des locaux secs et ne laissez pas d'enfants sans surveillance à proximité de l'adaptateur secteur en marche.

(E) Instrucciones para el uso

Este producto es un bloque de alimentación universal para vehiculos, para la alimentación de aparatos pequeños, por lo general procedentes del sector de la electrónica recreativa. Para evitar peligros, rogamos preste esmerada atención a las instrucciones y advertencias descritas a continuación:

El CPA es un ligero bloque de alimentación regulado especialmente apropiado para la alimentación de consumidores potentes y ordenadores.

Instrucciones para el uso:
A N T E S de conectar el bloque de alimentación al aparato o la red eléctrica del vehículo, debe prestar atención a que la tensión de salida (V), la corriente de

salida (mA) y la polaridad correspondan a las del aparato utilizado.

TENSIÓN DE SALIDA (V)
Primero, debe averiguar la tensión de salida del aparato a conectar. Entonces, posicione el selector deslizante en la tensión requerida. Una tensión demasiado alta puede causar un defecto o la destrucción del aparato conectado.

CORRIENTE DE SALIDA (mA)
Asegúrese de que el aparato conectado no consuma más corriente que lo permite la corriente de salida máxima del bloque de alimentación.. En el caso de ser excedida la carga máxima, la sobrecarga puede destruir el bloque de alimentación.
Para averiguar la corriente máxima de los modelos individuales de esta serie y las diferentes tensiones posibles, véase la sinopsis acompañada: ↑**Technical Data**.

POLARIDAD
Para constatar la polaridad correcta, véase las instrucciones para el uso del fabricante del aparato o el dibujo estampado en el acoplamiento de red del aparato. Entonces, elija el conector apropiado para el aparato. Están a disposición los siguientes 8 tipos de conectores: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm

En cada uno de los lados de los conectores está indicada la polaridad (imagen **Polarity Selection**). Después de haber elegido la polaridad correcta, enchufe el conector de tal manera en el acoplamiento del bloque de alimentación que las flechas muestren la una hacia la otra.

CAMBIO DEL FUSIBLE
Para controlar o sustituir el fusibel hay que desenroscar la punta del conector al encendedor de cigarros y sacar el fusible. Véase imagen.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Caso que su aparato no funcione de manera impecable, separe de inmediato el bloque de alimentación del aparato y de la toma de corriente y compruebe los ajustes realizados mediante los datos indicados por el fabricante del aparato.
- No asumimos garantía de daños causados por manejo inadecuado (p.ej. polaridad/tensión falsa).
- ¡No abra el bloque de alimentación! ¡Sólo personal especializado debe efectuar reparaciones!
- Sólo debe usarse el bloque de alimentación en salas secas. No dejar niños sólos en la cercanía del bloque en servicio.

(I) Istruzioni per l'uso

Il presente prodotto è un alimentatore di bordo per l'alimentazione elettrica di piccoli apparecchi, destinati, nella maggior parte dei casi, a divertire l'utilizzatore. Per prevenire pericoli è indispensabile osservare con attenzione le seguenti istruzioni d'uso:

Il CPA è un alimentatore leggero, stabilizzato, particolarmente adatto per l'alimentazione elettrica di utenze potenti e di dispositivi informatici.

Istruzioni d'uso:
P R I M A di collegare l'alimentatore all'apparecchio o all'impianto elettrico di bordo, prestare attenzione che la tensione di uscita (V), la corrente di uscita (mA) e la polarità coincidano con l'apparecchio utilizzatore.

TENSIONE DI USCITA (V)
Per cominciare, controllare la tensione di uscita richiesta dall'apparecchio da collegare. Impostare poi la tensione richiesta regolando il cursore sulla stessa. L'impostazione di una tensione eccessiva può guastare o distruggere addirittura l'apparecchio collegato.

CORRENTE DI USCITA (mA)
Accertarsi che il consumo di corrente dell'apparecchio collegato non superi la corrente di uscita massima dell'alimentatore. Nel caso di un superamento, non è escluso che il sovraccarico distrugga l'alimentatore. La tabella allegata "**Technical Data**" mostra la corrente massima che ciascun modello di questa serie può erogare in funzione delle diverse tensioni.

POLARITA'
Consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da alimentare, o le indicazioni incise sulla presa dello stesso apparecchio, per conoscere la polarità richiesta dall'apparecchio in questione. In seguito, scegliere la spina adatta all'apparecchio. Le spine sono disponibili nelle 8 grandezze seguenti: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm.
Su ogni lato delle spine c'è un'indicazione di polarità (fare riferimento a figura). Una volta scelta la polarità giusta, inserire la spina nella presa dell'alimentatore in maniera che le frecce siano puntate l'una contro l'altra.

CAMBIO DEL FUSIBILE
Per il controllo o il cambio del fusibile, svitare la punta della spina dell'accendisigaro e togliere il fusibile.
Vedere la figura.

AVVERTENZE GENERALI

- Qualora l'apparecchio collegato non funzionasse a dovere, staccare l'alimentatore immediatamente dallo stesso apparecchio e dalla presa di corrente. In seguito, assicurarsi che le impostazioni eseguite siano conformi alle indicazioni del fabbricante dell'apparecchio.

- Non assumiamo alcuna responsabilità per danni a seguito di errori di utilizzazione (ad es. impostazione sbagliata della polarità e della tensione).
- Non aprire l'alimentatore. Le riparazioni vanno eseguite da un tecnico.
- Utilizzare l'alimentatore solo in ambienti asciutti. Non lasciare bambini soli in prossimità dell'alimentatore quando è in funzione.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Bij dit product gaat het om een universeel te gebruiken voertuig-netadapter, voor de stroomvoorziening van kleine apparaten, meestal uit de consumentenelektronica. Voorkom gevaar en neem zorgvuldig de onderstaande aanwijzingen in acht:

De CPA is een lichte, geregelde adapter en is bijzonder geschikt voor de voeding van consumer- en computertoestellen met een hoge capaciteit.

Gebruiksaanwijzing:
V O O R D A T de netadapter met het apparaat of het voertuigstroomnet wordt verbonden, moet erop worden gelet dat de uitgangsspanning (V), de uitgaande stroom (mA) en de polariteit overeenkomen met het verbruikende apparaat.

UITGANGSSPANNING (V)
Controleer eerste welke uitgangsspanning het aan te sluiten apparaat nodig heeft. Zet vervolgens de schuifschakelaar op de gewenste spanning. Een te hoog ingestelde spanning kan leiden tot een defect of tot vernietiging van het aangesloten apparaat.

UITGAANDE STROOM (mA)
Overtuig u ervan dat het aangesloten apparaat niet meer stroom verbruikt als de maximale uitgaande stroom van de netadapter toelaat. Wanneer de maximale belasting wordt overschreden, kan de voedingsadapter door de overbelasting worden vernietigd.
De maximale stroom die de afzonderlijke modellen in deze serie bij uiteenlopende spanningen kunnen afgeven, is af te lezen in de bijgevoegde tabel : ↑**Technical Data**.

POLARITEIT
Kijk in de gebruikaanwijzing van de fabrikant of naar de aangebrachte tekening bij de netkoppeling van het apparaat, welke polariteit uw apparaat nodig heeft. Kies de aansluitstekker die bij het apparaat past. Daartoe zijn de volgende 8 stekkergrootten beschikbaar: 2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 2,1 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 4,0 x 1,7 mm / 5,5 x 1,5 mm / 2,35 x 0,75 mm.
De stekkers hebben aan iedere kant een polariteitsaanduiding (afbeelding **Polarity Selection**). Afhankelijk van de juiste polariteit wordt de stekker

zodanig in de aansluitkoppeling van de netadapter gestoken dat de juiste symbolen naar elkaar toe wijzen.

VERVANGEN VAN DE ZEKERING
Ter controle of vervanging van de zekering de punt van de stekker van de sigarettenaansteker eraf schroeven en de zekering eruit nemen. Zie afb.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- Wanneer het apparaat niet probleemloos functioneert, haal dan onmiddellijk de adapter uit het apparaat en het stopcontact en controleer de instellingen met de gegevens van de fabrikant van het apparaat.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit ondeskundig gebruik (b.v. foutief ingestelde polariteit / spanning).
- De adapter niet openen; reparatie mag uitsluitend door deskundige personen worden uitgevoerd..
- De adapter alleen gebruiken in droge ruimten en bij gebruik van de adapter altijd toezicht houden op kinderen.

(PL) Instrukcja obsługi

Niniejszy produkt jest uniwersalnie stosowalnym samochodowym zasilaczem sieciowym do zasilania prądem małych urządzeń, przeważnie w zakresie elektroniki fonotechnicznej. W celu uniknięcia zagrożeń, proszę starannie przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących użytkowania:

CPA jest lekkim uregulowanym zasilaczem sieciowym i nadaje się szczególnie do zasilania wysokiej mocy urządzeń konsumenckich i komputerowych.

Wskazówki dotyczące użytkowania:
P R Z E D podłączeniem zasilacza sieciowego do urządzenia lub do samochodowej sieci prądu, proszę zwrócić uwagę aby napięcie wyjściowe (V) odpowiadało prądowi wyjściowemu (mA) a biegunowość była zgodna z odbiornikiem.

NAPIĘCIE WYJŚCIOWE (V)
Proszę najpierw sprawdzić jakie napięcie wyjściowe potrzebne jest dla podłączanego urządzenia. Następnie proszę ustawić przełącznik suwakowy na żądane napięcie. Za wysokie napięcie może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia podłączonego urządzenia.

PRĄD WYJŚCIOWY (mA)
Proszę się upewnić, że podłączone urządzenie nie pobiera więcej prądu niż dopuszcza maksymalny prąd wyjściowy zasilacza. Gdy maksymalne obciążenie zostanie przekroczone, to zasilacz może zostać przez przeciążenie zniszczony.
Proszę odczytać z poniższej tabeli **Technical Data**, jaki maksymalny prąd dają poszczególne modele tej serii przy różnych napięciach.

BIEGUNOWOŚĆ
Proszę przeczytać w instrukcji obsługi producenta urządzenia lub na wyciśniętym rysunku przy podłączeniu urządzenia do sieci, jaką biegunowość potrzebuje Państwa urządzenie. Proszę teraz wybrać pasującą do urządzenia wtyczkę podłączeniową, macie Państwo do dyspozycji następujące 8 wymiarów wtyczek:2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm. Wtyczki mają na każdej stronie podaną biegunowość (ilustracja **Polarity Selection**). Po wybraniu właściwej biegunowości, proszę wtyczkę tak włożyć do podłączenia zasilacza, aby strzałki wskazywały na siebie.

WYMIANA BEZPIECZNIKA
W celu kontroli lub wymiany bezpiecznika należy odkręcić końcówkę wtyczki zapalniczki do papierosów i wyjąć bezpiecznik. Patrz ilustracja.

OGÓLNE WSKAZÓWKI
- Gdyby Państwa urządzenie nie działało bez zarzutu, to proszę natychmiast odłączyć zasilacz od urządzenia i gniazdka i sprawdzić wasze ustawienia z danymi producenta urządzenia.
- Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody, które wynikły z nieprawidłowego obchodzenia się (np. Fałszywie ustawiona biegunowość / napięcie):
- Nie otwierać zasilacza, naprawa może być wykonana tylko przez szkolony personel fachowy.
- Zasilacz używać tylko w pomieszczeniach suchych i nie zostawiać dzieci bez nadzoru podczas pracy zasilacza.
- Wtyczki urządzeń nigdy nie włączać do gniazdka.

(P) Instruções de uso

Este produto é um alimentador universal para veículos para alimentação de pequenos aparelhos, geralmente na área da electrónica de diversão. Para evitar perigos, observe atentamente as instruções de uso seguintes:
O CPA é um alimentador leve regulado e adequa-se particularmente para alimentação de consumidores de grande potência e computadores.

Instruções de uso:
ANTES de ligar o alimentador à corrente eléctrica do veículo ou ao aparelho, verifique que a tensão de saída (V), corrente de saída (mA) e polaridade correspondem às do aparelho consumidor.

TENSÃO DE SAÍDA (V)

Antes de mais controle a tensão de saída o aparelho que vai ligar ao alimentador. Seleccione depois a tensão correspondente movendo o comutador de selecção para a tensão correcta. Uma tensão demasiado elevada pode levar à danificação ou mesmo destruição do aparelho consumidor.

CORRENTE DE SAÍDA (mA)
Garanta que o aparelho consumidor não consome mais corrente do que a corrente de saída máxima permitida pelo alimentador. Se esta corrente máxima é excedida, o alimentador pode ser danificado devido a sobrecarga. Consulte a tabela seguinte para saber qual a corrente máxima disponível nos diversos modelos desta série para as várias tensões: **↑Technical Data**

POLARIDADE
Consulte o manual de instruções do aparelho ou observe a figura impressa na tomada de rede do aparelho para averiguar a polaridade necessária. Escolha depois a ficha adequada ao aparelho. O alimentador dispõe de 8 tamanhos de fichas:2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm
As fichas possuem em cada um dos lados uma indicação da polaridade (figura). Depois de ter escolhido a polaridade correcta, enfie a ficha no acoplador do alimentador de modo que as setas apontem uma para a outra.

FUSÍVEL SUBSTITUÍVEL
Para o controlo ou substituição do fusível, desaparafuse a ponta da ficha de ligação ao acendedor de cigarros e remova o fusível. Ver fig..

NOTAS GERAIS

- Se, por alguma razão, o aparelho não funciona devidamente, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica e de ligação ao aparelho consumidor e controle a configuração mediante as informações do fabricante do aparelho.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados em consequência do uso inadequado (por ex. polaridade ou tensão erradas).
- Não abra o alimentador. Reparações devem ser feitas somente por pessoal técnico especializado.
- Apenas use o alimentado em recintos secos. Não deixe crianças sem vigilância perto do alimentador durante o seu funcionamento.

(RUS) Руководство по эксплуатации

Настоящее изделие является универсально используемым в транспортных средствах прибором вторичного питания, включаемым в штепсельную розетку для питания электрическим током малых

приборов, главным образом в области бытовой аппаратуры. Для предотвращения опасностей при обслуживании, внимательно прочитайте нижестоящее руководство по эксплуатации:

Прибор CPA представляет собой лёгкий регулируемый источник питания, Он особенно хорошо подходит для питания электрическим током силовых потребителей и компьютеров.

Указания по обслуживанию:
П Р Е Ж Д Е чем Вы соедините источник питания с прибором или системой электроснабжения транспортного средства, обратите пожалуйста внимание на то, чтобы выходное напряжение (В), выходной ток (мА) и полярность соответствовали используемому прибору.

ВЫХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)
Пожалуйста проверьте вначале, какое выходное напряжение необходимо для подключаемого прибора. Затем установите ползунковый переключатель на желаемое напряжение. Слишком высокое напряжение может привести к поломке или разрушению подключенного прибора.

ВЫХОДНОЙ ТОК (мА)
Обеспечьте, пожалуйста, чтобы подключенный прибор не расходовал больше тока, чем это допускает максимальный выходной ток блока питания от сети. Если максимальная нагрузка будет превышена, то сетевой блок из-за перегрузки может из-за выйти из строя.
Какую величину максимального тока отдельные модели этой стандартной серии при различном напряжении могут отдавать, Вы можете изъять из приложенной таблицы: ↑ **Technical Data**

ПОЛЯРНОСТЬ
Проверьте, пожалуйста, в руководстве по эксплуатации, составленном изготовителем прибора или по нанесённой на межсистемной связи схеме, какая полярность необходима Вашему прибору. Теперь выберите для Вашего прибора подходящую штепсельную вилку. В Вашем распоряжении имеются 8 различных штекеров: 2,5 мм / 3,5 мм / 5,0 x 2,1 мм / 5,5 x 2,5 мм / 3,5 x 1,35 мм / 4,0 x 1,7 мм / 5,5 x 1,5 / 2,35 x 0,75 мм. На каждой стороне штекеров указана полярность (изображение **Polarity Selection**). После выбора правильной полярности вставьте штекер в соединительную муфту сетевого прибора таким образом, чтобы правильные символы указывали друг на друга.

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ
Для контроля или замены предохранителя отвинтить наконечник прикуривательного штекера и вынуть предохранитель. Смотри изображение.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Если прибор не станет функционировать безупречно, немедленно отсоедините сетевой блок от прибора и розетки и сверьте Вашу настройку с данными изготовителя прибора.
- За ущерб, причинённый неправильным использованием прибора (напр., неправильно настроенная полярность/напряжение), мы не несём ответственности.
- Не открывать сетевой прибор. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Использовать сетевой прибор только в сухих помещениях и при его работе не оставлять детей без присмотра.

(SF) Käyttöohje

Tämä tasavirtasovitin on tarkoitettu yleiskäyttöön. Se soveltuu useimpien viihde-elektroniikkaan kuuluvien pienlaitteiden virransyöttöön. Vahinkojen välttämiseksi noudata seuraavia käyttöohjeita huolellisesti:

CPA on kevyt reguloitu DC/DC tasavirtasovitin. Se sopii erityisesti korkealuokkaisten kuluttaja- ja tietokonelaitteiden virransyöttöön.

E N N E N kuin liität tasavirtasovittimen haluamaasi laitteeseen tai auton tupakansytytinliitäntään, varmista että lähtöjännite (V), lähtövirta (mA) ja napaisuus vastaavat käytettävän laitteen vaatimuksia.

LÄHTÖJÄNNITE (V)
Tarkista, kuinka suuren jännitteen(DC in) tasavirtasovittimeen liitettävä laite tarvitsee. Aseta sitten haluttu jännite tasavirtasovittimen kytkimen avulla. Liian suureksi asetettu jännite voi johtaa tasavirtasovittimeen liitetyn laitteen virhetoimintoon tai rikkoutumiseen.

LÄHTÖVIRTA (mA)
Varmista, että liitetty laite ei tarvitse enempää virtaa, kuin tasavirtasovittimen maksimilähtövirta sallii. Jos maksimikuormitus ylitetään, ylikuormitus voi polttaa sulakkeen. Tarkista oheisesta teknisestä taulukosta, kuinka suuren maksimivirran tämän tuoteperheen yksittäiset mallit voivat antaa eri jännitteillä.

NAPAISUUS
Tarkista oikea napaisuus laitevalmistajan käyttöohjeesta tai laitteen tasavirtaliitännän (DC-input) viereen merkitystä piirroksesta. Valitse nyt laitteeseen sopiva liitinpistoke. Käytettävissä ovat seuraavat 8 pistokekokoa: 2,5 mm / 3,5 mm / 5,0 x 2,1 mm / 5,5 x 2,5 mm / 3,5 x 1,35 mm / 4,0 x 1,7 mm / 5,5 x 1,5 mm / 2,35 x 0,75 mm.
Pistokkeiden napaisuus on merkitty niiden jokaiselle sivulle (katso kuvaa). Valittuasi oikean napaisuuden

kiinnitä pistoke tasavirtasovittimen pistokeliittimeen siten, että merkinnät vastaavat toisiaan.

SULAKKEEN VAIHTO
Vaihtaaksesi tai tarkistaaksesi sulakkeen, kierrä tupakansytytinpistokkeen pää auki (katso kuvaa) ja poista ja vaihda tarvittaessa tilalle uusi sulake.

YLEISIÄ OHJEITA

- Jos laitteesi ei toimi moitteettomasti, irrota tasavirtasovitin heti laitteesta ja tupakansytytinliitännästä sekä tarkista asetukset laitevalmistajan tietojen avulla.
- Valmistaja ei vastaa epäasiallisesta käsittelystä (esim. väärin asetettu napaisuus/jännite) johtuvista vahingoista.
- Verkkolaitetta ei saa avata. Vain koulutettu ammattilainen saa korjata laitetta.
- Käytä verkkolaitetta vain kuivissa tiloissa. Älä anna lasten käyttää tasavirtasovitinta ilman valvontaa.

(DK) Betjeningsvejledning

Produktet, som du netop har købt, er en universel rejsenetdel til strømforsyning af små enheder, typisk inden for underholdningselektronikken. Læs venligst nedenstående betjeningshenvisninger til sikker drift af produktet:

CPA er en let og stabiliseret netdel, der egner sig specielt godt til fødning af højtydende consumer- og computerenheder.

Betjeningshenvisninger:
I N D E N netdelen sluttes til enheden eller køretøjets strømnet, tjekkes det at udgangsspændingen (V), udgangsstrømmen (mA) og polariteten svarer nøjagtigt til den forbrugende enhed.

UDGANGSSPÆNDING (V)
Se efter, hvilken udgangsspænding den enhed, som skal tilsluttes, arbejder med. Indstil herefter skydekontakten på den ønskede spænding. En for høj spændingsværdi kan medføre en defekt, og i værste fald ødelægges enheden.

UDGANGSSTRØM (mA)
Forvis dig om, at den tilsluttede enheds strømforbrug ikke overstiger netdelens maksimale udgangsstrøm. Er dette tilfældet, er der risiko for, at netdelen ødelægges som følge af overbelastning. Forholdet mellem de enkelte seriemodellers maksimale strøm og de forskellige spændingsværdier fremgår af medfølgende tabel: **Technical Data**

POLARITET
Find ud af, hvilken polaritet, der kræves (se efter i producentens betjeningsvejledning eller på illustrationen på netkoblingen), og vælg det

tilslutningsstik, der passer til enheden. Der kan vælges mellem 8 forskellige størrelser stik: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm. Oplysninger om polariteten findes på hver side af stikkene (illustration **Polarity Section**). Når du har valgt den rigtige polaritet, sættes stikket til netdelens tilslutningskobling på en sådan måde, at pilene peger mod hinanden.

UDSKIFTNING AF SIKRINGEN
Til kontrol eller udskiftning af sikringen skru spidsen på cigarettænder-stikket af og fjern sikringen. Se ill.

GENERELLE OPLYSNINGER

- Hvis enheden ikke fungerer, som den skal, fjernes netdelen straks fra hhv. enheden og stikkontakten. Se efter, om indstillingsværdierne stemmer overens med producentens oplysninger.
- Vi hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af usagkyndig håndtering (f.eks. forkert polaritet / spænding).
- Netdelen må ikke åbnes! Må kun repareres af en fagmand, der har den fornødne ekspertise.
- Netdelen må kun benyttes i tørre rum. Hold godt øje med børn, der opholder sig i nærheden af netdelen, når denne er i drift.

(H) Kezelési utasítás

A szóban forgó termék esetében egy univerzálisan alkalmazható, kis, többnyire a szórakoztató elektronika körébe tartozó készülékek áramellátását szolgáló gépjármű adapterről van szó. A veszélyek elkerülése érdekében kérjük gondosan olvassa el az alábbi használati útmutatót:

A CPA egy könnyű, szabályozott tápegység, mely különösen nagy teljesítményű fogyasztók és számítástechnikai készülékek áramellátására alkalmas.

Használati útmutató:
M i e l ő t t a hálózati adaptert a készülékkel vagy a hálózati árammal összeköti, kérjük ügyeljen arra, hogy a kimeneti feszültség (V), a kimeneti áram (mA) és a polaritás megfelelő legyen a fogyasztó készülék számára.

KIMENETI FESZÜLTSÉG (V)
Kérjük ellenőrizze először, hogy a csatlakoztatni kívánt készüléknek milyen kimeneti feszültségre van szüksége. Ezután a tolókapcsolót állítsa be a kívánt feszültségre. A túl magas szintre beállított feszültség a csatlakoztatott készülék meghibásodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet.

KIMENETI ÁRAM (mA)
Kérjük győződjön meg róla, hogy a csatlakoztatott készülék nem használ több áramot, mint amennyit a

hálózati adapter maximális kimeneti árama megenged. A maximális terhelés túllépése esetén a hálózati adapter a túlterhelés következtében tönkremehet.
Azt, hogy ezen gyártási sorozat egyes modelljei a különböző feszültségeknél milyen maximális áramot adhatnak le, a mellékelt **Technical Data** táblázatból tudhatja meg.

POLARITÁS
Kérjük ellenőrizze a készülék gyártójának kezelési útmutatójában vagy a hálózati átalakítón feltüntetett jeleken, hogy milyen polaritás szükséges az Ön készüléke számára. Válassza ki a készülékhez illő csatlakozódugót, Önnek a következő 8 dugóméretek állnak rendelkezésére: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm. A dugók minden oldalán van polaritás-jelölés (**Polarity Selection** ábra). A helyes polaritás kiválasztása után úgy dugja be a dugót a hálózati adapter csatlakozó-átalakítójába, hogy a nyilak egymásra mutassanak.

A BIZTOSÍTÉK KICSERÉLÉSE
A biztosíték ellenőrzéséhez vagy kicseréléséhez csavarozza le a szivargyújtó dugaszának csúcsát és vegye ki a biztosítékot. Lásd ábrát.

ÁLTALÁNOS TANÁCSOK
- Amennyiben a készüléke nem üzemel kifogástalanul, azonnal válassza le a hálózati adaptert a készülékről és a csatlakozó aljzatról, és vesse össze a beállításokat a készülék gyártója által megadott adatokkal.
- A szakszerűtlen használatból eredő károkért (pl. a polaritás / feszültség téves beállítása) nem vállalunk felelősséget.
- A hálózati adaptert ne nyissa ki, a szerelést csak képzett szakemberek végezhetik.
- A hálózati adaptert csak száraz helyiségekben használja és a gyerekeket ne hagyja felügyelet nélkül a működő hálózati adapterrel.

(S) Bruksanvisning

Denna likströmsadapter är avsedd för universellt bruk och är användbar för strömförsörjning till flesta småapparater inom underhållningselektroniken. För att undvika skador, följ noggrannt användningsinformationen nedan.

CPA är en lätt, regulerad likströmsadapter. Den är spesiellt lämplig för strömförsörjning till högpresterande konsument och datorenheter.

INNAN du kopplar din apparat till likströmsadaptern eller cigarettändaranslutningen, säkerställ att utgångsspänningen (V), utgångsströmmen (mA), och polariteten på likströmsadaptern motsvarar apparatens specifikationer.

UTSPÄNNING (V)
Kontrollera spänningen(DC in), som behövs för apparaten som skall anslutas till likströmsadaptern. Ställ sedan önskad spänning på likströmsadaptern med omkopplaren. För högt inställd spänning kan leda till felfunktion eller att den ansluta apparaten går sönder.

UTSTRÖM (mA)
Säkerställ att den anslutna apparaten inte förbrukar mer ström än vad likströmsadapterns maximala utström tillåter. Om den maximala belastningen överskrids kan överbelastningen bränna likströmsadapterns säkring. Vilken maximal ström som de enskilda modellerna i denna byggserie kan avge vid de olika spänningarna framgår av den bifogade tabellen.

POLARITET
Vilken polaritet som din apparat behöver framgår av apparattillverkarens bruksanvisning eller den inpräglade symbolen vid apparatens nätkoppling. Välj den anslutningskontakt som passar till apparaten, det finns följande 8 kontaktstorlekar att välja mellan: 2,5mm / 3,5mm / 5,0x2,1mm / 5,5x2,5mm / 3,5x1,35mm / 4,0x1,7mm / 5,5x1,5mm / 2,35x0,75mm. Kontakterna har en polaritetssymbol på varje sida (bild). Efter att ha valt rätt polaritet , sätter du in kontakten i likströmsadapterns anslutningskontakt så att motsvarande symboler pekar mot varandra.

UTBYTE AV SÄKRING
För att utbyta eller kontrollera säkringen, vrid upp ändan av cigarettändaren (se bilden) och avlägsna säkringen. Vid behov lägg in en ny säkring.

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER

- Om din apparat inte skulle fungera felfritt, koppla omedelbart bort apparaten från likströmsadaptern och cigarettändaranslutningen och jämför dina inställningar med apparattillverkarens.
- TIlverkaren tar inget ansvarar för skador som uppstår genom felaktig hantering (t.ex. felaktigt inställd polaritet/spänning).
- Öppna inte likströmsadaptern, endast utbildad fackpersonal får genomföra reparationer.
- Använd likströmsadaptern endast i torra utrymmen och lämna inte barn utan uppsikt när likströmsadaptern används.